



**МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1470
10 March 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1470-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в среду, 1 августа 2001 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ШЕРИФИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Одиннадцатый-четырнадцатый периодические доклады Тринидада и Тобаго

Перенос рассмотрения периодических докладов Барбадоса

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ; ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ (*продолжение*)

Практическая организация Третьей Всемирной конференции по борьбе против расизма и участие Комитета в ее работе

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Одиннадцатый-четырнадцатый периодические доклады Тринидада и Тобаго
(CERD/C/382/Add.1; HRI/CORE/1/Add.110)

1. *По приглашению Председателя г-жа Сирджусингх, г-жа Ричардс, г-жа Плочика и г-жа Будху занимают места за столом Комитета.*
2. Г-жа СИРДЖУСИНГХ (Тринидад и Тобаго) поясняет, что задержка в представлении предыдущих докладов была вызвана отсутствием административных структур, которые могли бы заниматься этим вопросом. Поэтому, в 1998 году правительство создало в рамках министерства юстиции и правовых дел Отдел по правам человека для подготовки докладов, которые Тринидад и Тобаго должно представлять в органы по контролю за соблюдением договоров по правам человека Организации Объединенных Наций. Этот Отдел получает поддержку от межминистерского комитета, состоящего из представителей всех министерств, которые помогают ему собирать точную, обновленную и полную информацию. Этот комитет еще не полностью приступил к работе на момент подготовки доклада, но, тем не менее, доклад был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. Кроме того, лица, ответственные за составление доклада, смогли пройти подготовку в этой области на рабочем семинаре, организованном в Турине Международным учебным центром Международной организации труда (МОТ) и Программой развития Организации Объединенных Наций. Представитель Тринидада и Тобаго говорит, что ее страна представляет собой плюралистическое общество и является примером расовой гармонии: 43,3 % населения причисляет себя к индейцам, 39,6 % - к африканцам и 18,6 % - к смешанной группе. Результаты проведенной в 2000 году переписи пока еще не опубликованы.
3. Хотя Тринидаду и Тобаго полностью не удастся избежать инцидентов на расовой почве, страна не является театром межэтнических конфликтов, поскольку тринидадское правительство всецело привержено принципам равенства в осуществлении всех прав человека. Правительство создало соответствующие правовые рамки для защиты частных лиц от любого нарушения их прав по признаку расы или этнического происхождения, а также для обеспечения всем людям равных возможностей.
4. Частные лица не могут ссылаться на положения международных соглашений по правам человека в судах, если они не являются частью внутреннего законодательства; права отдельных лиц гарантируются Конституцией, которая также признает за каждым человеком право требовать возмещения в суде в случае нарушения какого-либо его права.
5. Для улучшения процесса осуществления Конвенции, правительство приняло надлежащее внутреннее законодательство и выступило с другими административными инициативами. Был, в частности, принят Закон о равных возможностях, запрещающий дискриминацию по признаку пола, расы, этнической принадлежности, религии, семейного положения или инвалидности в таких областях, как занятость, образование, торговля и

сфера обслуживания, обеспечение жильем. Любое лицо, утверждающее, что оно является жертвой дискриминации, может направить жалобу в Комиссию по равным возможностям, которая, после проведения расследования, попытается решить дело путем примирения. Когда этого достичь невозможно, Комиссия, с согласия истца, возбуждает дело в Суде по делам о равных возможностях. Закон о равных возможностях защищает физические лица от любых дискриминационных действий других лиц или групп лиц, и правительство уже приняло меры по улучшению информированности общественности о этом новом законе.

6. Были приняты также другие законы по предупреждению дискриминации в различных областях (досуг, отправление религиозных культов, официальные праздники, юридическая помощь, подача исков в суд от имени третьих лиц, свобода информации, транспарентность и ответственность административных учреждений и общественных организаций, защита женщин, сожительство, защита детей, бесплатное среднее образование и т.д.).

7. Ссылаясь на заключительные замечания, принятые Комитетом после рассмотрения десятого периодического доклада, г-жа Сирджусингх поясняет, что большое количество католических школ является следствием истории государства-участника. Католическая церковь играла важную роль в развитии системы образования, открыв первые школы. Только в 1930-40-е гг. индусские и мусульманские общины стали создавать свои начальные школы. После провозглашения независимости эти общины стали открывать средние школы, которые впоследствии стали получать государственную помощь. В ближайшем будущем будут открыты две школы для индусской общины.

8. В то же время, г-жа Сирджусингх говорит, что министерство образования не может представить информацию об этническом происхождении учащихся Тринидада и Тобаго, и указывает, что расходы на учебу всех студентов вузов субсидируются правительством на 50 %, чтобы увеличить долю лиц с высшим образованием.

9. Г-жа Сирджусингх также упоминает новые законодательные меры, принятые правительством для обеспечения применения Конвенции: оно расширило полномочия омбудсмана, начало изучение проекта закона, относящегося к безопасности труда и охране здоровья на рабочих местах, и учредило следственную комиссию, призванную контролировать независимость судебной власти, а также ее эффективность.

10. С момента подготовки рассматриваемого сейчас доклада, государство Тринидад и Тобаго присоединилось к новым международным соглашениям по правам человека, как, например, к Гагской конвенции о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей, к Конвенции о статусе беженцев от 1951 года и к Протоколу, касающемуся статуса беженцев, от 1967 года. Кроме того, Тринидад и Тобаго планирует сделать заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции; решение по этому вопросу должно быть принято в текущем году.

11. Г-жа Сирджусингх говорит, что коренное население страны – американские индейцы – было практически истреблено в период колонизации. В настоящее время осталось лишь примерно 500 человек, являющихся дальними потомками американских индейцев, которые проживают на северо-востоке Тринидада и Тобаго, но ни один из них

не является чистокровным америндом. Община Санта-Роза-Кариб официально признана сообществом коренного населения и получает в связи с этим ежегодную дотацию от государства.

12. Кроме того, г-жа Сирджусингх говорит, что прием на работу сотрудников полиции не основывается на расовой принадлежности, и в настоящее время полиция состоит на 60 % из лиц африканского происхождения и на 40 % из лиц индийского происхождения, причем процентный состав последних возрос после 1992 года.

13. Правительство Тринидада и Тобаго следит за широким распространением докладов государства-участника. Копии обсуждаемого сейчас доклада были разосланы в школы, а также их можно получить по запросу в Отделе прав человека. Правительство стремится сейчас к более тесному, чем раньше, сотрудничеству с неправительственными организациями (НПО) по правам человека, с которыми будут проведены консультации при подготовке следующего периодического доклада.

14. В заключение, г-жа Сирджусингх вновь подтверждает желание правительства выполнять свои обязательства по Конвенции, в том числе, путем принятия законов, позволяющих обеспечить применение положений международных соглашений по правам человека, стороной которых является Тринидад и Тобаго.

15. Г-н ПИЛЛАИ (Докладчик по Тринидаду и Тобаго) говорит, что это государство, насчитывающее 1,2 млн. жителей, является многоэтническим, и признает, что плюралистическое общество может внести значительный вклад в национальное развитие. Этот подход способствует поддержанию гармонии между общинами и предупреждению дискриминации. Г-н Пиллаи добавляет, что в докладе приводится целый ряд конституционных положений и парламентских актов, которые защищают и способствуют развитию прав человека и основных свобод (пункт 4). В соответствии с Конституцией, любой гражданин может воспользоваться средством правовой защиты в случае нарушения одного из своих прав. Кроме того, благодаря омбудсмену граждане имеют возможность подать жалобу на любое действие или решение государственного органа (пункт, 10).

16. Что касается осуществления статьи 2 Конвенции, то в докладе даются подробности проекта закона о равных возможностях (пункты 14-22), который направлен на запрещение дискриминации и на содействие равенству возможностей независимо от пола, цвета кожи, расы, происхождения или религии. В этом законопроекте предусматривается создание комиссии по равным возможностям и суда по делам о равных возможностях, который будет рассматривать жалобы, которые не удалось удовлетворить путем примирительной процедуры комиссии. Г-н Пиллаи говорит, что для Комитета было бы полезным получить более подробную информацию о ходе продвижения этого законопроекта и о его влиянии на процесс содействия расовому равенству. Кроме того, он с интересом отмечает, что проект закона предусматривает запрет на любое публичное поведение, которое может причинить обиду, оскорбить, унижить или запугать другое лицо или группу лиц по признаку расы, происхождения или религии. Г-н Пиллаи хотел бы знать более подробно, как будет осуществляться на практике это положение и будет ли оно распространяться на

государственных служащих. Он также хотел бы знать, какие уголовные наказания предусматривает этот законопроект.

17. Г-н Пиллаи хотел бы получить разъяснения по смыслу пункта 24 доклада, чтобы лучше понять, полагает ли правительство, что нет необходимости пересматривать, в целях изменения или отмены, какое-либо постановление или закон, ведущих к возникновению или укоренению расовой дискриминации. Г-ну Пиллаи также хотелось бы знать, признавался ли в прошлом какой-либо закон неконституционным.

18. Г-н Пиллаи отмечает, что правительство прилагает все усилия по обеспечению межрасового взаимопонимания через учебные курсы, включенные в программу изучения социальных наук на этапах начального и среднего образования (пункт 26). Он хотел бы получить более подробную информацию о содержании школьных программ и о подготовке учителей по вопросам межрасового взаимопонимания. Г-н Пиллаи также просит делегацию представить Комитету более обширную информацию о том, как положения Конвенции, периодические доклады Тринидада и Тобаго, а также заключительные замечания и рекомендации Комитета по этим докладам доводятся до сведения общественности в рамках информационной политики, описанной в пунктах 27-31 доклада.

19. Что касается осуществления статьи 4 Конвенции, г-н Пиллаи указывает, что из пункта 42 доклада следует, что в государстве-участнике нет никакого уголовного закона, конкретно направленного против распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, а также против подстрекательства к расовой ненависти. В связи с этим он напоминает, что в своих заключительных замечаниях в отношении десятого периодического доклада государства-участника Комитет выразил обеспокоенность отсутствием законодательных, административных и иных мер, направленных на осуществление статьи 4 Конвенции и, в особенности, пункта b), и также рекомендовал правительству Тринидада и Тобаго уделить должное внимание реальному включению этого положения в национальное законодательство. Г-н Пиллаи хотел бы знать, может ли делегация представить Комитету информацию о каких-либо действиях, предпринятых по выполнению этой рекомендации.

20. Что касается статьи 5, то г-н Пиллаи отмечает, что доклад содержит целый ряд правовых положений, которые защищают права, указанные в этой статье. Он хотел бы знать, как применяются эти положения на практике, и, в частности, предпринимались ли попытки оценить результаты использования различных прав теми или иными группами населения. Удалось ли скорректировать дисбаланс в области занятости между государственным и частным секторами, выявленный в ходе рассмотрения предыдущего доклада в 1994 году? Может ли делегация Тринидада и Тобаго сообщить Комитету результаты сравнительного исследования в отношении практики приема на работу в этих двух секторах, которое должно было проводиться в 1994 году? Можно ли уточнить, если разбивка данных о занятости по этническим группам и полу, приведенная в пункте 75 доклада, явилась результатом такого исследования?

21. В пункте 83 говорится о равном вознаграждении мужчин и женщин за равный труд в государственном секторе. Каково положение в частном секторе? Отсутствие жалоб на

дискриминацию в области занятости, о чем говорилось в пункте 84 доклада, отражает ли оно реальное положение дел или просто свидетельствует о том, что работники не знают о своих правах?

22. Г-н Пиллаи говорит, что Комитету было бы полезным узнать о положении с жильем в городах в сравнении с сельской местностью, поскольку это положение отражает в определенной мере расовое расслоение. Г-н Пиллаи спрашивает о результатах деятельности Комитета по социальному обеспечению работников сахарной промышленности в области решения жилищных нужд низкоквалифицированных работников. Он также спрашивает, вступил ли в силу законопроект о социально изолированных лицах от 1999 года, упоминаемый в пункте 106, и как он применяется, особенно, приходится ли сталкиваться с расовыми аспектами при его осуществлении.

23. Г-н Пиллаи хотел бы знать, нарушался ли Закон об образовании, запрещающий дискриминацию в сфере государственного образования (пункт 108). Какова ситуация в частных школах? Возможно, было бы полезным восполнить отсутствие статистических данных по учащимся с разбивкой по признаку этнического происхождения, упомянутое в пункте 111. Доклад дает понять, что проект в рамках Сети проектов ассоциированных школ ЮНЕСКО, начатый в 1953 году, был заброшен, а потом возобновлен в 1989 году. Проводилась ли оценка этого проекта, и каково его влияние на расовые отношения в стране?

24. В результате появившихся в средствах массовой информации сообщений о дискриминации в некоторых общественных заведениях, правительство ужесточило законодательство. В какой степени применялись эти новые положения?

25. Что касается применения статьи 6 Конвенции, сообщалось, что акты расовой дискриминации дают право на финансовое возмещение ущерба по решению органов правосудия. Хотелось бы знать, если виновные в совершении этих актов, особенно сотрудники полиции, должным образом подвергаются преследованию и наказанию. Г-н Пиллаи в этой связи предлагает, чтобы Отделу полиции по жалобам были даны четкие инструкции по расследованию таких жалоб и передачи их в вышестоящие инстанции. Г-н Пиллаи напоминает, что в ходе рассмотрения предыдущего доклада Комитет задал вопрос о том, предусмотрены ли законом более быстрые и менее дорогие процедуры правовой защиты, чем обычная процедура. Он хотел бы получить информацию по этому вопросу.

26. Переходя к вопросам, связанным с осуществлением статьи 7, г-н Пиллаи полагает, что в отношении национальной политики обеспечения равенства между мужчинами и женщинами для Комитета было бы полезным получить более подробные данные по расовому аспекту дискриминации в отношении женщин. Г-н Пиллаи также обращает внимание делегации Тринидада и Тобаго на два вопроса, поднятые во время рассмотрения десятого периодического доклада этой страны, когда члены Комитета запросили информацию о судьбе индейцев-карибов и о мерах, принимаемых в их пользу, особенно в области экономики и образования. Они также спрашивали, имеют ли власти намерение сделать заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, и создать национальное учреждение, призванное содействовать осуществлению Конвенции, согласно общей рекомендации XVII Комитета и согласно рекомендациям Комиссии по правам человека.

Делегация Тринидада и Тобаго уже частично ответила на эти вопросы, заявив, что правительство изучает возможность сделать заявление, предусмотренное статьей 14, и представив более подробную информацию об общине индейцев-карибов. Что касается создания институционального механизма, г-н Пиллаи принял к сведению проект создания комиссии по равным возможностям и службы по защите прав человека. Однако он считает, что только эта мера не может решить проблемы расизма и расовой дискриминации, учитывая, что компетенция омбудсмана ограничивается жалобами на государственные учреждения. Гораздо лучше было бы создать учреждение с более широким мандатом, охватывающим все аспекты защиты прав человека, включая борьбу против расовой дискриминации.

27. Г-н де Гутт приветствует тот факт, что в делегацию Тринидада и Тобаго входят исключительно женщины, и выражает удовлетворение качеством периодического доклада этой страны. Он желает осветить положительные аспекты, указать на некоторые недостатки и затем попросить представить дополнительную информацию по некоторым вопросам.

28. Среди прочих положительных аспектов, г-н де Гутт приветствует тот факт, что четырнадцатый доклад Тринидада и Тобаго содержит целый ряд статистических данных, которых не было в предыдущем докладе, особенно включая данные по населению в разбивке по признаку пола и вероисповедания (пункт 12). Однако эти данные относятся к переписи 1990 года. Может быть есть более поздние данные? Г-н де Гутт также упоминает статистические таблицы по занятости за 1998 год с разбивкой по этническому происхождению и признаку пола, а также данные по безработице за период 1994-1998 гг. (пункты 75 и 77) и таблицы по уровню грамотности в разбивке по этническому происхождению и вероисповеданию (пункт 111), которые позволяют выявить наиболее уязвимые группы африканского и ост-индского происхождения.

29. Г-н де Гутт также с удовлетворением отмечает принятие законов №№ 13, 14 и 15 от 1997 года, соответственно на спиртные напитки, о регистрации клубов и о театрах и танцевальных залах, после того, как в 1996 году имели место случаи расовой дискриминации, о которых сообщалось в средствах массовой информации; эти законы предусматривают такие наказания, как аннулирование лицензии и закрытия этих заведений в случае дискриминации. Не могла ли делегация указать, сколько наказаний такого рода было применено? Предусмотрены ли этими законами также уголовные наказания?

30. Г-н де Гутт также с удовлетворением принимает к сведению представление в парламент проекта закона № 39 о равных возможностях от 1999 года, который позволит осуществить положения пункта 1 статьи 2 Конвенции, запрещая дискриминацию и содействуя равенству возможностей для всех, без различия пола, цвета кожи, расы и происхождения (пункт 14). И, наконец, г-н де Гутт хотел бы приветствовать новую национальную политику в области культуры, принятую Отделом культуры министерства культуры и по вопросам женщин в 1998 году, которая основывается на принципах культурного плюрализма, единства в разнообразии, а также на поощрении уважения к различным укладам жизни и видам культуры тех или иных этнических групп. Может ли делегация представить более подробную информацию по осуществлению этой политики?

31. Переходя к недостаткам доклада, г-н де Гутт говорит, что они касаются применения статей 4 и 6 Конвенции. В пункте 23 он прочитал, что расовая дискриминация не представляет собой реальной проблемы в Тринидаде и Тобаго и, насколько известно правительству, случаев расовой дискриминации не наблюдалось. Г-н де Гутт напоминает, что Комитет ни в коем случае не может удовлетвориться таким утверждением, поскольку ни одна страна не застрахована от актов расизма. В случае Тринидада и Тобаго такой подход может иметь тяжелые последствия, поскольку здесь нет ни одного уголовного закона, конкретно направленного против распространения идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, или против подстрекательства к расовой ненависти, (пункт 42). Кроме того, только статья 3 Закона о подстрекательстве предусматривает наказание за поощрение чувства враждебности или неуважения по отношению к любой группе жителей по признаку расы, цвета кожи или религии. Г-н де Гутт напоминает, что Комитет уже выражал свое мнение по этому вопросу в 1995 году, отметив, что этот закон является недостаточным с точки зрения требований пунктов а) и b) статьи 4 Конвенции. Г-н де Гутт сожалеет, что Тринидад и Тобаго не разрабатывал и не применял законодательства, провозглашающего незаконными или запрещенными расистские организации (пункт 47). Даже если организации такого типа отсутствуют в стране, как это утверждает правительство Тринидада и Тобаго, соответствующее уголовное законодательство необходимо, хотя бы в превентивных целях, для запрещения и наказания актов расизма, охватываемых статьей 4 Конвенции. Комитет считает, что закон должен подтверждать социальные ценности, которые не должны нарушаться, включая защиту отдельных лиц от актов расизма. Таким образом, г-н де Гутт приглашает делегацию Тринидада и Тобаго обратиться к общей рекомендации VII Комитета, которая подчеркивает обязательный характер статьи 4, а также к общей рекомендации XV, которая утверждает, что запрещение распространения любых идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их свободное выражение (HRI/GEN/1/Rev.4).

32. В отношении осуществления статьи 7 Конвенции, г-н де Гутт спрашивает о том, какие были приняты меры по распространению Конвенции среди сотрудников администрации и населения. Какие были выдвинуты инициативы по более тесному сотрудничеству с НПО по защите прав человека и с ассоциациями по борьбе против расовой и этнической дискриминации? Проводились ли консультации с этими ассоциациями и организациями в ходе подготовки периодических докладов? И, наконец, г-н де Гутт, повторяя вопрос, заданный во время обсуждения предыдущего периодического доклада в марте 1995 года, просит делегацию Тринидада и Тобаго сообщить Комитету о том, планирует ли правительство Тринидада и Тобаго сделать заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции. Такое заявление будет очень своевременным в 2001 году, который является годом проведения Всемирной конференции против расизма.

33. Г-н ФАЛЛЬ хотел бы знать, как омбудсмен, о функциях которого сообщалось в пункте 10 доклада, обеспечивает рассмотрение жалоб, которые он получает в связи с актами, имеющими отношение к применению Конвенции.

34. В ходе рассмотрения предыдущего доклада, Комитет выразил обеспокоенность информацией, полученной по составу населения Тринидада и Тобаго. Г-н Фалль хотел бы

знать, что конкретно охватывают категории «Прочие» и «Не указано», упомянутые в таблице в пункте 12 доклада, в которой даются данные по населению в разбивке по этническому происхождению и вероисповеданию. В частности, он хотел бы, чтобы делегация уточнила, входят ли карибы и американские индейцы в одну из этих двух категорий или относятся к рубрике «Смешанные группы».

35. Что касается безработицы, данные по которой приводятся в таблице в пункте 77, г-н Фалль желает знать, изменился ли уровень безработицы в африканской этнической группе с момента представления предыдущего доклада. Ему также хотелось бы получить более точную информацию по категории «Прочие этнические группы», где уровень безработицы в период 1996-1998 гг. был равен нулю, тогда как в 1994 году он составлял 12,5 %.

36. В отношении осуществления статьи 4, Комитет уже отмечал в ходе рассмотрения предыдущего доклада, что положения, указанные в пункте b) этой статьи по-прежнему не нашли отражения в законодательстве Тринидада и Тобаго. Г-н Фалль призвал правительство Тринидада и Тобаго подумать над необходимостью учитывать статью 4 полностью без исключений.

37. Из пункта 142 доклада, касающегося распространения содержания Конвенции, видно, что средства массовой информации пока еще не распространяли сведения о целях и принципах Конвенции, однако они использовали другие подходы к просвещению населения в вопросах ликвидации расовой дискриминации и содействия терпимости. Г-н Фалль будет приветствовать более точную информацию о характере использовавшихся подходов.

38. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС выражает удовлетворение информацией, представленной в таблице, касающейся состава населения Тринидада и Тобаго, которая показала наличие крупных этнических и национальных групп; и такая ситуация придает еще большее значение конституционному положению, подчеркивающему обязательство соблюдать права человека без дискриминации. Сам факт того, что не было принято каких-либо конкретных мер по пересмотру политики правительства, направленных на изменение, или отмену любых законов и постановлений, ведущих к возникновению или укоренению расовой дискриминации (пункт 24), естественно не является хорошим признаком. Правительство Тринидада и Тобаго должно обеспечить пересмотр политики, как это предписывается статьей 2 с) Конвенции, и, в особенности, принять законы, которые позволяют ему выполнить обязательства, взятые Тринидадом и Тобаго в соответствии с Конвенцией. Между тем, г-н Валенсия Родригес приветствует тот факт, что в соответствии со статьей 5 Конституции объявляется недействительным любое положение дискриминационного характера, а также то, что конституционные положения нашли отражение в других законах, некоторые из которых приводятся в пункте 4 доклада. Комитету было бы полезным знать, в каких точно областях эти законы предусматривают наказание за дискриминацию. В равной степени, было бы полезным знать, имеет ли омбудсмен полномочия проводить расследование случаев расовой дискриминации, и, если да, то в каких случаях ему приходилось вмешиваться и какие были приняты меры.

39. Что касается применения статьи 2 Конвенции, о чем говорится в пунктах 14 – 22 доклада, то г-н Валенсия Родригес хотел бы получить конкретную информацию о судьбе проекта закона о равных возможностях, который направлен на запрещение дискриминации и на содействие обеспечению равных возможностей независимо от расы или национальности, и принятие которого заполнит юридический пробел в законодательстве страны.

40. В отношении применения статьи 4 Конвенции, г-н Валенсия Родригес констатирует, что Тринидад и Тобаго имеет только Закон о подстрекательстве (пункт 43), который, тем не менее, имеет лишь весьма косвенное отношение к обязательству, вытекающему из пункта а) этой статьи. Более того, правительство признает (пункт 47) отсутствие законодательства, провозглашающего незаконными или запрещенными расистские организации в соответствии со статьей 4 b). Таким образом, несмотря на заявленное отсутствие расовой дискриминации в государстве Тринидад и Тобаго, было бы желательным, чтобы правительство точно придерживалось положений статьи 4 и изучило необходимость принятия предписанного законодательства с целью не только обеспечить наказание за имеющиеся место акты или практику, но и с целью предотвращения таких случаев.

41. И, наконец, в отношении осуществления статьи 5 Конвенции, г-н Валенсия Родригес хотел бы прежде всего выяснить, применяются ли права, признанные законодательством страны, особенно содержащиеся в статьях 4 и 5 Конституции, ко всем без исключения жителям страны; далее г-н Валенсия Родригес переходит к рассмотрению некоторых других вопросов, упомянутых в докладе Тринидада и Тобаго.

42. Г-н Валенсия Родригес просит делегацию уточнить концепцию «лиц, доступ которым в страну запрещен», упомянутую в Законе об иммиграции, и указать, какие критерии используются для определения этой категории (пункт 56). В пункте 58 упоминаются три закона о браке, которые касаются различных этнических групп и учитывают их культурное многообразие. Правительству, тем не менее, необходимо стремиться к унификации законодательства, чтобы предупредить возникновение различий по этническому или национальному признаку. Что касается таблицы в пункте 77 в отношении безработицы, то г-н Валенсия Родригес хотел бы получить разъяснения о причинах более высоких уровней безработицы в африканской и смешанной группах. В пункте 83 упоминаются равное вознаграждение и равные условия труда для мужчин и женщин в государственном секторе. Хотелось бы узнать о ситуации в частном секторе. В отношении права на жилище, то есть вопроса, который обсуждается в пунктах 90, 93 и 94 доклада, необходимо, чтобы правительство изучило положение этнических групп, которые в целом преобладают в маргинальных слоях общества, и было бы также полезно узнать о мерах, которые можно было бы принять, чтобы помочь этим группам получить доступ к достойному жилью. Что касается права на здоровье, то следовало бы проверить, каким образом принцип справедливости (пункт 102) позволяет на практике направлять больше ресурсов тем, кто в них больше всего нуждается. В отношении права на образование, требуется более подробная информация о том, как применяется положение Закона об образовании, запрещающее дискриминацию при поступлении в государственные школы, и какие результаты были получены.

43. Что касается применения статьи 6 Конвенции, г-н Валенсия Родригес указывает на противоречие в пункте 121, в котором, с одной стороны, отрицается наличие каких-либо случаев уголовных преступлений, совершенных исключительно по расовым мотивам, и, с другой стороны, упоминаются жалобы о расовой дискриминации, а также дело об убийстве, где обвиняемый допустил высказывания расистского характера в адрес жертвы.

Было бы интересно получить дополнительные подробности по этому делу и особенно услышать, какой приговор был вынесен.

44. Относительно осуществления статьи 7 Конвенции, г-н Валенсия Родригес с удовлетворением отмечает информацию, содержащуюся в пунктах 27-31, а также в пункте 128 и последующих пунктах. С другой стороны, учитывая, что цели и принципы Конвенции не распространялись (пункт 142), было бы желательным, чтобы правительство ликвидировало этот пробел, указав средства правовой защиты, которые предусматривает Конвенция для жертв актов дискриминации, а также обеспечило публикацию четырнадцатого периодического доклада Тринидада и Тобаго и заключительных замечаний Комитета по нему.

45. Г-н ТОРНБЕРРИ выражает удивление тем фактом, что в государстве Тринидад и Тобаго, стране общего права, в судах невозможно сослаться на международные соглашения по правам человека, которые еще не включены во внутреннее законодательство. Он спрашивает о факторах, которые способствовали возникновению такого положения.

46. Ссылаясь на статью 3 Закона о подстрекательстве, согласно которой подстрекательские намерения являются уголовным преступлением, г-н Торнберри спрашивает делегацию Тринидада и Тобаго, если в праве Тринидада и Тобаго проводится различие между преднамеренной дискриминацией и фактической дискриминацией, учитывая, что в юрисдикциях общего права обычно проводится различие между прямой и непрямой дискриминацией.

47. Г-н Торнберри, как и г-н Фалль, желают знать, в какой мере американские индейцы учитывались при проведении переписи 1990 года. Он приветствует тот факт, что правительство Тринидада и Тобаго в настоящее время планирует признать компетенцию Комитета принимать и рассматривать сообщения от отдельных лиц согласно статье 14 Конвенции.

48. Г-н ЮТСИС считает, что в целом доклад Тринидада и Тобаго создает впечатление, что проблемы, связанные с расовой дискриминацией или ксенофобией практически отсутствуют или их очень мало. Тем не менее, создание Комиссии по равным возможностям, призванной ликвидировать дискриминацию, содействовать равенству возможностей и установить доброжелательные отношения между людьми различного положения, свидетельствует о наличии определенных проблем в этой области, оправдывающих необходимость такой меры.

49. Затем г-н Ютсис отмечает, что в тексте на испанском языке таблица по населению в разбивке по признаку пола и этнического происхождения (перепись 1990 года), включенная в пункт 12, не упоминает этнические группы африканского происхождения.

Идет ли речь об ошибке? Он также говорит, что таблица с разбивкой населения по признаку пола и вероисповедания (перепись 1990 года) содержит цифры, практически одинаковые по мужчинам и женщинам вне зависимости от указанного вероисповедания, тогда как женщины в целом гораздо чаще чем мужчины сообщают о своей религиозной принадлежности.

50. С другой стороны, из таблицы, содержащей данные по профессиям в разбивке по принадлежности к этнической группе и признаку пола за 1998 год, видно, что африканские женщины составляют наибольшую группу лиц в категории «Работники сферы услуг и торговли», а также в категории «Технические специалисты и специалисты», что является обнадеживающим показателем положения женщин в этой группе. Тем не менее, большое количество женщин также наблюдается в категории «Неквалифицированный труд», где они уступают в числе только мужчинам индийского происхождения. Может ли делегация представить дополнительную информацию по этому вопросу, особенно по рассматриваемой категории неквалифицированного труда?

51. Г-н Ютсис также просит дать дополнительную информацию по таблице с показателями о безработице в разбивке по этническим группам за период 1994-1998 годов: он хотел бы знать о составе категории «Не указано», где статистические данные по безработице колеблются год от года в пределах от 0 % до 50 %. Г-н Ютсис хотел бы знать причины значительного снижения безработицы среди женщин в период 1994-1998 годов, как показано в таблице по показателям безработицы в разбивке по признаку пола (пункт 78).

52. И, наконец, г-н Ютсис сожалеет, что в законодательстве нет никакого положения в отношении права на труд или свободный выбор работы, что противоречит статье 5 Конвенции. Он также просит делегацию Тринидада и Тобаго объяснить, что конкретно означает фраза во втором предложении пункта 74, согласно которой «в стране трудящиеся традиционно имеют право пользоваться свободой выбора профессий».

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что на следующем заседании Комитет продолжит рассмотрение одиннадцатого-четырнадцатого периодических докладов Тринидада и Тобаго.

ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ; ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ) (пункт 10 повестки дня) *(продолжение)*

Практическая организация Третьей Всемирной конференции по борьбе против расизма и участие Комитета в ее работе

54. Г-жа КЛЕЙН-БИДМОН (Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека) отмечает, что Подготовительный комитет Всемирной конференции по борьбе против расизма в настоящее время проводит свое третье и заключительное заседание во Дворце Наций в Женеве для того, чтобы завершить подготовку проектов декларации и программы действий для Третьего десятилетия для представления их Конференции, которая будет проходить с 31 августа по 7 сентября 2001

года в Дурбане, Южная Африка. Подготовительный комитет поручил двум рабочим группам закончить редакцию соответственно проекта декларации Всемирной конференции и проекта программы действий для Третьего десятилетия. Эти два текста будут переданы в виде одного документа в редакционный комитет Третьей Всемирной конференции.

55. Всемирная конференция будет официально открыта Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций 31 августа 2001 года. Она начнет работу с пленарного заседания 1 сентября. Предусмотрено около пятнадцати мероприятий, причем некоторые будут организованы Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

56. Г-н АБУЛ-НАСР, г-н ШАХИ, г-н БОССАЙТ, г-н РЕШЕТОВ, г-н ПИЛЛАИ, г-н ДЬЯКОНУ, г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛ и ПРЕДСЕДАТЕЛЬ задают г-же КЛЕЙН-БИДМОН целый ряд практических вопросов в отношении их участия во Всемирной конференции и в отношении организации работы Конференции. Могут ли все члены Комитета, которые этого пожелают, присутствовать на ней? В случае утвердительного ответа, будут ли они всего лишь наблюдателями, обладающими лишь правом на выступление, но без права голоса?

57. Эксперты также интересуются причинами создания двух рабочих групп Подготовительным комитетом Конференции для завершения проектов декларации и программы действий, ссылаясь на риск возможных несоответствий между двумя текстами, составленными этими двумя разными группами представителей государств, и на очевидную проблему обеспечения их согласования.

58. Г-жа КЛЕЙН-БИДМОН говорит, что члены Комитета могут принимать участие в работе Всемирной конференции в ходе пленарных заседаний, а также участвовать в работе редакционного комитета и различных рабочих групп. Точная роль членов Комитета будет определена бюро Конференции после его создания. На данный момент, в соответствии с временными правилами процедуры Всемирной конференции, члены Комитета могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции на ее пленарных заседаниях, а также в работе ее комитетов и рабочих групп по вопросам, входящим в сферу их деятельности.

59. Что касается двух редакционных групп, то г-жа Клейн-Бидмон поясняет, что обсуждение проектов Декларации и Программы действий было поручено двум группам ввиду большого объема этих проектов и слишком тяжелой нагрузки для одной группы. Проекты будут согласованы председателями этих групп. Далее г-жа Клейн-Бидмон сообщила членам Комитета запрошенную ими информацию о практической стороне их участия во Всемирной конференции в Южной Африке.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (*продолжение*)

Перенос рассмотрения периодических докладов Барбадоса

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует Комитет о том, что Управление Верховного комиссара по правам человека получило письмо от Постоянного представительства Барбадоса при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с просьбой отложить рассмотрение его восьмого-четырнадцатого периодических докладов, назначенное на 8 августа 2001 года. Государство-участник объясняет, что в связи с нехваткой людских ресурсов, оно не могло выполнять свои обязательства по Конвенции с 1987 года, но сейчас оно уже начало готовить свои периодические доклады.

61. Г-н ДЬЯКОНУ, при поддержке г-на ТОРНБЕРРИ (Докладчика по Барбадосу), не возражает против переноса рассмотрения периодических докладов Барбадоса при условии, что Комитет будет проинформирован о дате представления этих документов. Комитет мог бы направить письмо Постоянному представительству государства-участника с просьбой представить доклады не позднее марта 2002 года, чтобы они могли быть рассмотрены в ходе сессии в августе 2002 года.

62. Г-н ЮТСИС считает, что Комитет должен соблюдать процедуру, применяемую к государствам-участникам, чьи доклады представляются с большим опозданием; даже если просьба Барбадоса является приемлемой с точки зрения представленных аргументов, Комитету следует удовлетворить ее только в случае принятия государством-участником обязательства представить свои доклады к точно установленной дате.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета дать распоряжение Секретариату о направлении в Постоянное представительство Барбадоса письма с указанием того, что Комитет удовлетворяет его просьбу при условии представления ему указанных периодических докладов до марта 2002 года, чтобы Комитет смог рассмотреть их в ходе своей шестьдесят первой сессии в августе 2002 года.

64. *Решение принимается.*

Заседание закрывается в 18 час.00 мин.
